

メッセージ 番号	日 本 語
S001	避難場所
S002	本部
S003	受付
S004	救護所
S005	男
S006	女
S007	立入禁止
S008	使用禁止
S009	喫煙所
S016	トイレ
S017	このトイレは使えます。
S018	このトイレは使えません。
S019	この水道は使えます。

メッセージ 番号	日 本 語
S020	この水道は使えません。
S021	この水は飲めます。
S022	この水は飲めません。
S026	この電話は使えます。
S027	この電話は使えません。
S028	ここで携帯電話の充電ができます。
S029	ここで携帯電話の充電をしないでください。
S030	ここでは携帯電話の電源を切ってください。
S031	ここで携帯電話を使わないでください。
S032	携帯電話はマナーモードにしてください。
S033	携帯電話はここでかけてください。
S034	このコンセントは使えます。
S035	このコンセントは使えません。

メッセージ 番号	日 本 語
S036	風呂は使えません。
S037	入浴時間：__：__～__：__
S040	利用時間：__分以内
S043	食べるものは__時__分に配ります。
S044	配給時間：__：__
S045	炊き出し：__：__から
S046	支援物資配給：__：__から
S047	生活用品配給：__：__から
S061	禁煙
S062	危ない
S063	さわるな
S064	禁酒
S065	靴をここで脱いでください。

メッセージ 番号	日 本 語
S066	靴を履いたまま入ってください。
S067	火気厳禁
S068	貴重品は自分で管理してください。
S069	室内では静かにしましょう。
S071	消灯時刻：__：__
S075	病人・けが人がいるときは本部にお知らせください。
S094	ここにゴミを捨てないでください。
S096	燃えないごみ
S097	燃えるごみ
S099	その他のごみ
S155	医師がいます。
S156	応急処置ができます。
S166	避難場所の責任者：

避難場所

やさしい日本語

ひなんばしょ

英語

Evacuation Shelter

中国語（簡体字）

避难所

タガログ語

Lugar para sa paglikas

連絡先：

住所

電話

FAX

本 部

やさしい日本語

ほんぶ

英語

Headquarters

中国語（簡体字）

总部

タガログ語

Punong-tanggapan

連絡先：

住所

電話

FAX

受付

やさしい日本語

うけつけ

英語

Reception

中国語（簡体字）

咨询处

タガログ語

Tanggapan

連絡先：

住所

電話

FAX

救護所

やさしい日本語

けがを なおしてくれる ところ

英語

First Aid

中国語（簡体字）

救护站

タガログ語

Istasyon ng pagamutan

連絡先：

住所

電話

FAX

男

やさしい日本語

おとこ

英語

Men

中国語（簡体字）

男

タガログ語

Lalaki

連絡先：

住所

電話

FAX

女

やさしい日本語

おんな

英語

Women

中国語（簡体字）

女

タガログ語

Babae

連絡先：

住所

電話

FAX

立入禁止

やさしい日本語

はいれません

英語

No Entry

中国語（簡体字）

禁止入内

タガログ語

Bawal pumasok

連絡先：

住所

電話

FAX

使用禁止

やさしい日本語

つかえません

英語

Do Not Use

中国語（簡体字）

禁止使用

タガログ語

Bawal gamitin

連絡先：

住所

電話

FAX

喫煙所

やさしい日本語

ここでは たばこが すえます

英語

Smoking Area

中国語（簡体字）

吸烟处

タガログ語

Maaaring manigarilyo dito

連絡先：

住所

電話

FAX

トイレ

やさしい日本語

トイレ

英語

Toilet

中国語（簡体字）

厕所

タガログ語

Palikuran

連絡先：

住所

電話

FAX

このトイレは使えます。

やさしい日本語

このトイレはつかえます。

英語

This toilet is available.

中国語（簡体字）

这间厕所可以使用。

タガログ語

Ang palikurang ito ay maaaring gamitin.

連絡先：

住所

電話

FAX

このトイレは使えません。

やさしい日本語

このトイレはつかえません。

英語

This toilet is not available.

中国語（簡体字）

这间厕所不能使用。

タガログ語

Ang palikurang ito ay hindi maaaring gamitin.

連絡先：

住所

電話

FAX

この水道は使えます。

やさしい日本語

このみずはつかえます。

英語

This tap is available.

中国語（簡体字）

此自来水可以使用。

タガログ語

Maaaring gamitin ang gripong ito.

連絡先：

住所

電話

FAX

この水道は使えません。

やさしい日本語

このみずはつかえません。

英語

This tap is not available.

中国語（簡体字）

此自来水不能使用。

タガログ語

Hindi maaaring gamitin ang gripong ito.

連絡先：

住所

電話

FAX

この水は飲めます。

やさしい日本語

このみずはのめます。

英語

This water is suitable for drinking.

中国語（簡体字）

此处的水可以饮用。

タガログ語

Maaring inumin ang tubig na ito.

連絡先：

住所

電話

FAX

この水は飲めません。

やさしい日本語

このみずはのめません。

英語

This water is not suitable for drinking.

中国語（簡体字）

此处的水不能饮用。

タガログ語

Hindi maaaring inumin ang tubig na ito.

連絡先：

住所

電話

FAX

この電話は使えます。

やさしい日本語

この でんわは つかえます。

英語

This phone is available.

中国語（簡体字）

此电话可以使用。

タガログ語

Ang teleponong ito ay maaaring gamitin.

連絡先：

住所

電話

FAX

この電話は使えません。

やさしい日本語

この でんわは つかえません。

英語

This phone is not available.

中国語（簡体字）

此电话不能使用。

タガログ語

Ang teleponong ito ay hindi maaring gamitin.

連絡先：

住所

電話

FAX

ここで携帯電話の充電ができます。

やさしい日本語

ここで けいたいいでんわの じゅうでんが できます。

英語

You can charge your cellular phone here.

中国語（簡体字）

手机充电处。

タガログ語

Maaaring mag charge ng
cellular phone dito.

連絡先：

住所

電話

FAX

ここで携帯電話の充電をしないでください。

やさしい日本語

ここで けいたいでんわの じゅうでんを しないでください。

英語

Please do not charge your cellular phone here.

中国語（簡体字）

请勿在此做手机充电。

タガログ語

Hindi maaaring mag charge ng cellular phone dito.

連絡先：

住所

電話

FAX

ここでは携帯電話の電源を切ってください。

やさしい日本語

ここでは けいたいいでんわを きってください。

英語

Please switch off your cellular phone here.

中国語（簡体字）

在此请务必关掉手机。

タガログ語

Pakipatay ang cellular phone ninyo sa lugar na ito.

連絡先：

住所

電話

FAX

ここで携帯電話を使わないでください。

やさしい日本語

ここで けいたいでんわをつかわないでください。

英語

Please do not use your cellular phone here.

中国語（簡体字）

在此请勿使用手机。

タガログ語

Huwag gumamit ng cellular phone dito.

連絡先：

住所

電話

FAX

携帯電話はマナーモードにしてください。

やさしい日本語

けいたいいでんわは マナーモードにしてください。

英語

Please turn your cellular phone
to silent mode.

中国語（簡体字）

请将手机铃声换成无声状态。

タガログ語

Ilagay sa manner-mode ang
cellular phone.

連絡先：

住所

電話

FAX

携帯電話はここでかけてください。

やさしい日本語

けいたいいでんわはここでかけてください。

英語

Cellular phone usage allowed here only.

中国語（簡体字）

请在此使用手机。

タガログ語

Pinahihintulutan ang paggamit ng
cellular phone dito.

連絡先：

住所

電話

FAX

このコンセントは使えます。

やさしい日本語

このコンセントはつかえます。

英語

This socket is available.

中国語（簡体字）

此插座可以使用。

タガログ語

Maaaring gamitin ang saksakan ng kuryenteng ito.

連絡先：

住所

電話

FAX

このコンセントは使えません。

やさしい日本語

このコンセントはつかえません。

英語

This socket is not available.

中国語（簡体字）

此插座不能使用。

タガログ語

Hindi maaaring gamitin ang saksakan ng kuryenteng ito.

連絡先：

住所

電話

FAX

風呂は使えません。

やさしい日本語

ふるはつかえません。

英語

The bathroom is not available.

中国語（簡体字）

浴室不能使用。

タガログ語

Hindi maaaring gamitin ang paliguan.

連絡先：

住所

電話

FAX

入浴時間：__：__～__：__

やさしい日本語

ふろがつかえるじかん：__：__～__：__

英語

Bath/Shower Hours: __: __ - __: __

中国語（簡体字）

沐浴时间：__：__～__：__

タガログ語

Oras ng Pagligo: __: __ - __: __

連絡先：

住所

電話

FAX

利用時間：__分以内

やさしい日本語

つかえる じかん：__ふん まで

英語

Usage time: Under __ minutes

中国語（簡体字）

使用时间：__分钟之内

タガログ語

Limitadong oras ng paggamit:
hangang __ minuto lamang

連絡先：

住所

電話

FAX

食べるものは__時__分に配ります。

やさしい日本語

たべるものは __じ__ふんに くばります。

英語

Food will be distributed at __:__. .

中国語（簡体字）

食物于__：__分发。

タガログ語

Oras ng pamamahagi ng pagkain __:__. .

連絡先：

住所

電話

FAX

配給時間：__：__

やさしい日本語

くばる じかん：__：__

英語

Ration Time: __: __

中国語（簡体字）

分发时间：__：__

タガログ語

Oras ng pamamahagi: __: __

連絡先：

住所

電話

FAX

炊き出し：__：__から

やさしい日本語

たきだし（あたたかい たべもの）：__：__から

英語

Hot meal distribution: __: __

中国語（簡体字）

热饭分发时间：__：__开始

タガログ語

Pamamahagi ng mainit na pagkain:
Simula __: __

連絡先：

住所

電話

FAX

支援物資配給：__：__から

やさしい日本語

しえんぶっしを くばる じかん：__：__から

英語

Distribution of relief materials: __ : __

中国語（簡体字）

援助物资分发：__：__开始

タガログ語

Pamamahagi ng pang-suportang gamit:
simula __ : __

連絡先：

住所

電話

FAX

生活用品配給：__：__から

やさしい日本語

せいかつに ひつような ものを くばる じかん：__：__から

英語

Distribution of daily necessities: __: __

中国語（簡体字）

日常用品分发：__：__开始

タガログ語

Pamamahagi ng pang araw-araw na Pangangailangang gamit:
simula __: __

連絡先：

住所

電話

FAX

禁 煙

やさしい日本語

ここで たばこは すえません

英語

No Smoking

中国語（簡体字）

禁止吸烟

タガログ語

Bawal manigarilyo

連絡先：

住所

電話

FAX

危ない

やさしい日本語

あぶない

英語

Danger

中国語（簡体字）

危险

タガログ語

Delikado

連絡先：

住所

電話

FAX

さわるな

やさしい日本語

さわるな

英語

Do Not Touch

中国語（簡体字）

禁止触摸

タガログ語

Huwag hawakan

連絡先：

住所

電話

FAX

禁 酒

やさしい日本語

ここで おさけは のめません

英語

No Alcohol

中国語（簡体字）

禁止饮酒

タガログ語

Bawal ang alak

連絡先：

住所

電話

FAX

靴をここで脱いでください。

やさしい日本語

くつをここでぬいでください。

英語

Please take off your shoes here.

中国語（簡体字）

请在此脱鞋。

タガログ語

Hubarin ang sapatos dito.

連絡先：

住所

電話

FAX

靴を履いたまま入ってください。

やさしい日本語

くつをはいたままはいってください。

英語

Please enter with your shoes on.

中国語（簡体字）

请穿着鞋进入。

タガログ語

Tumuloy ng nakasapatos.

連絡先：

住所

電話

FAX

火気厳禁

やさしい日本語

ここで火をつかわないでください

英語

The use of fire is strictly prohibited.

中国語（簡体字）

严禁烟火

タガログ語

Bawal magsindi ng apoy.

連絡先：

住所

電話

FAX

貴重品は自分で管理してください。

やさしい日本語

だいじなもの は じぶん で もって いて ください。

英語

Do not leave valuables unattended.

中国語（簡体字）

请自行管理贵重物品。

タガログ語

Ingatan ang pang sariling
mahahalagang bagay.

連絡先：

住所

電話

FAX

室内では静かにしましょう。

やさしい日本語

ここではしずかにしましょう。

英語

Please remain quiet here.

中国語（簡体字）

在室内要保持安静。

タガログ語

Bawal mag-ingay sa loob.

連絡先：

住所

電話

FAX

消灯時刻：__：__

やさしい日本語

でんきを けす じかん：__：__

英語

Lights Out At __：__

中国語（簡体字）

熄灯时间：__：__

タガログ語

Oras ng pagpatay ng ilaw __：__

連絡先：

住所

電話

FAX

病人・けが人がいるときは
本部にお知らせください。

やさしい日本語

びょうきのひと・けがをしたひとがいるときはほんぶにお知らせください。

英語

Please inform the headquarters if
there are sick or injured people.

中国語（簡体字）

发现有病人或受伤的人时，请通知总部。

タガログ語

Ipaalam sa punong-tanggapan kung mayroong
mga taong may karamdaman o may kapansanan.

連絡先：

住所

電話

FAX

ここにゴミを捨てないでください。

やさしい日本語

ここにゴミをすてないでください。

英語

Do not leave your gabbage here.

中国語（簡体字）

请勿在此处丢放垃圾。

タガログ語

Bawal magtapon ng basura dito.

連絡先：

住所

電話

FAX

燃えないごみ

やさしい日本語

もえないごみ

英語

Non-Combustible Waste

中国語（簡体字）

不可燃垃圾

タガログ語

Hindi nasusunog na basura

連絡先：

住所

電話

FAX

燃えるごみ

やさしい日本語

もえるごみ

英語

Combustible Waste

中国語（簡体字）

可燃垃圾

タガログ語

Nasusunog na basura

連絡先：

住所

電話

FAX

その他のごみ

やさしい日本語

そのほかのごみ

英語

Other Waste

中国語（簡体字）

其他垃圾

タガログ語

Iba pang basura

連絡先：

住所

電話

FAX

医師がいます。

やさしい日本語

いしやが います。

英語

Doctor is available.

中国語（簡体字）

有医生。

タガログ語

Mayroong duktor o
manggagamot.

連絡先：

住所

電話

FAX

応急処置ができます。

やさしい日本語

かんたんな てあてが できます。

英語

Emergency treatment is available.

中国語（簡体字）

可做紧急救护。

タガログ語

Maari kaming magsagawa ng pansamantalang paggagamot.

連絡先：

住所

電話

FAX

避難場所の責任者： _____

やさしい日本語

ひなんばしょのせきにんしゃ： _____

英語

Person in charge of
the evacuation shelter: _____

中国語（簡体字）

避难所负责人： _____

タガログ語

Ang tagapamahala ng lugar
para sa paglikas: _____

連絡先：

住所

電話

FAX

メッセージ番号

作成年月日： 年 月 日

やさしい日本語

英語

中国語（簡体字）

タガログ語

連絡先：

住所

電話

FAX